

Die nachstehenden Seiten,

Blätter lfd. Nr. 3/1 - Nr. 3/153,

enthalten das

## **P r o t o k o l l**

über die 3. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach in der Legislaturperiode 2011/2016 am

**Montag, dem 22. August 2011,  
im Bürgersaal des Fritz-Treutel-Hauses, Bergstr. 20.**

Von der Stadtverordnetenversammlung sind anwesend:

### **SPD-Fraktion:**

Herr Stv. Thomas Dürr,  
Frau Stv. Katja Ehrlich,  
Herr Stv. Stephan Ehser,  
Herr Stv. Heiko Gyr,  
Herr Stv. Hans-Peter Hamann,  
Herr Stv. Christoph Harth,  
Herr Stv. Wilfried Harth,  
Herr Stv. Karlheinz Herth,  
Frau Stv. Johanna Klauß,  
Frau Stv. Yvonne Koslik,  
Herr Stv. Lars Laun,  
Herr Stv. Siegfried Ortlieb,  
Herr Stv. Günter Schneider,  
Herr Stv. Bernd Erik Wiegand,  
Herr Stv. Rainer Wilhelm,  
Herr Stv. Jürgen Zeller.

### **CDU-Fraktion:**

Frau Stv. Christine Breser,  
Herr Stv. Francisco Corro,  
Herr Stv. Dr. Michael de Frênes,  
Herr Stv. Kristian Furch,  
Herr Stv. Hubert Ley,  
Frau Stv. Helga Oehne.

### **WIK-Fraktion:**

Herr Stv. Dilaver Hazer,  
Herr Stv. Günther Jeschek,  
Herr Stv. Thorsten Riesner,  
Herr Stv. Herbert Schall,  
Herr Stv. Werner Suppus,  
Herr Stv. Dieter Tanke,  
Frau Stv. Eleonore Wagner,  
Herr Stv. Bruno Zecha.

**Fraktion „Freie Wähler“:**

Frau Stv. Fatme Fourne,  
Herr Stv. Werner Goy,  
Herr Stv. Ayhan Isikli.

**Fraktion „Die Linke/E.U.K.“:**

Herr Stv. Dr. med. Christos Pelekanos,  
Herr Stv. Jens Wiegand.

**Vom Magistrat sind anwesend:**

Herr Bürgermeister Manfred Ockel,  
Herr Erster Stadtrat Kurt Linnert,  
Herr Stadtrat Arno Rüdiger Peik,  
Frau Stadträtin Ursula Will,  
Herr Stadtrat Klaus Breser,  
Herr Stadtrat Alfred Wiegand,  
Frau Stadträtin Annerose Tanke,  
Herr Stadtrat Sefket Tzevdet.

**Vom Ausländerbeirat sind anwesend:**

Frau Evangelia Ntasiopoulou,  
Herr Giuseppe Roselli,  
Herr Giuseppe Serio,  
Herr Mehmet Serttas,  
Herr Adem Souleiman,  
Herr Ersin Vurucu,  
Frau Merve Kus,  
Herr Ekrem Giourouk,  
Herr Mutlu Karaüzüm.

**Von der Verwaltung sind anwesend:**

Frau Magistratsrätin Annerose Pohling-Storck,  
Herr Dipl.-Ing. Michael Anthes,  
Herr Dipl.-Verwaltungswirt Jörg Ritzkowsky,  
Herr Verw.-Angest. Hartmut Blaum,  
Herr Magistratsoberrat Klaus Mittas,  
Frau Dipl.-Sozialarbeiterin Monika Fuchsberger,  
Herr Oberinspektor Marco Theobald,  
Herr Verw.-Angest. Jochen Schaab,  
Herr Inspektor Christian Schönstein.

**Als Schriftführer fungiert:**

Herr Oberamtsrat Stefan Weikl.

**Entschuldigt fehlen:**

Herr Stv. Vasilios Angelis,  
Herr Stv. Uwe Albert,  
Herr Stadtrat Ernst Freese,  
Herr Stadtrat Hans Beck.

Frau Stadtverordnetenvorsteherin Helga Oehne eröffnet um 19.00 Uhr die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach, heißt die Anwesenden willkommen und stellt fest, dass nach form- und fristgerechter Einladung 35 Stadtverordnete anwesend sind und die Stadtverordnetenversammlung somit beschlussfähig ist.

Zu Beginn der Sitzung beantragt die WIK-Fraktion, dass die Tagesordnungspunkte 5 + 15 zusammen behandelt werden. Diesem Verfahrensantrag wird einstimmig zugestimmt.

Die Stadtverordnetenversammlung geht nunmehr zur Beratung der Tagesordnung über und beschließt in den nachfolgenden Angelegenheiten wie folgt:

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/1**

---

Mitteilungen der Stadtverordnetenvorsteherin

---

Frau Stadtverordnetenvorsteherin Helga Oehne teilt mit, dass die modifizierte Geschäftsordnung der Stadtverordnetenversammlung zu Beginn der Sitzung an alle Mandatsträger ausgeteilt wurde.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/2**

---

Bericht über die Entwicklung des Haushalts 2011 zum 30.06.2011 gem. § 28 Gemeindehaushaltsverordnung-Doppik

(M 14/4, HF 3/1.2)

---

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt den Bericht über die Entwicklung des Haushalts 2011 zum 30.06.2011 zur Kenntnis.

Anmerkung: Der Bericht über die Entwicklung des Haushalts 2011 zum 30.06.2011 ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

# **Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach**

## **von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/3**

---

Sachstand zu Baumaßnahmen und Bebauungsplänen

(M 14/18, HF 3/1.3, BPU 7/1)

---

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt folgenden Sachstand von Herrn Bürgermeister Ockel zur Kenntnis:

### **Sandhügelbebauung / Sandhügelplatz / Alte Mörfelder Straße**

Nach Angaben der Geschäftsführer der Treubau Neue Mitte Kelsterbach gab es leider Verzögerungen durch die Änderungswünsche der Hotelkette. Die Baugenehmigung liegt inzwischen vor und man arbeitet derzeit an der Ausführungsplanung und Statik. Folgende Mieter haben nach deren Angaben rechtsverbindlich einen Mietvertrag unterzeichnet: Tegut, Amedia Hotel, Cura Sana, Kreissparkasse Groß-Gerau.

Ende August wird es möglich sein, einen detaillierten Bauplan, Bauschild und Einzelheiten der Mieter vorzustellen.

Parallel hierzu wurde die Planung des Vorplatzes und der alten Mörfelder Straße von der Stadt in Auftrag gegeben.

### **Schulen**

An der IGS wird derzeit nach öffentlicher Ausschreibung der 1. BA der Dachsanierung ausgeführt.

In der Karl-Krolopper-Schule werden die sanitären Anlagen grundhaft saniert.

In der Karl-Treutel-Schule wurden im Nebengebäude die Fenster ausgetauscht.

### **Kegel- und Bowlingzentrum**

Im Kegel- und Bowlingzentrum werden derzeit die sanitären Anlagen im Erdgeschoss für die Gaststätte und den Kegel- und Bowlingverein grundhaft erneuert.

### **Städtische Fachwerkhäuser Pfarrgasse**

Die Sanierungsarbeiten im Bereich der Fachwerkhäuser Pfarrgasse 1-3 werden im Herbst anlaufen. Die Mieter wurden inzwischen in andere Liegenschaften verlegt. Der von der Stadt beauftragte Architekt Noll hat die Sanierungsarbeiten mit den Denkmalschutzbehörden abgestimmt.

### **Dükerbau**

Der Bau eines 2. Abwasserdükers durch den Main wurde von der Stadtentwässerung Frankfurt (SEF) beauftragt und ist weitgehend umgesetzt. Somit kann der alte Düker außer Betrieb genommen und saniert werden.

# **Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach**

## **von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/3**

---

Sachstand zu Baumaßnahmen und Bebauungsplänen

(M 14/18, HF 3/1.3, BPU 7/1)

---

- 2 -

### **Pumpstation Wolfseck**

Die 2. Druckleitung wurde mittels unterirdischem Vertriebsverfahren verlegt. Der Auftrag für die Aufrüstung der Pumpenanlage ist vergeben. Die Auftragsvergabe für die neue Verteilung und ein Prozessleitsystem erfolgt noch im August. Die Süwag verlegt ab August einen neuen Stromanschluss, da der alte durch die Leistungserhöhung nicht mehr ausreicht.

### **Marktplatz / Kiosk**

Für die Neugestaltung des Marktplatzes wurde der Entwurf von dem Planungsbüro Rittmannsperger in Darmstadt fertig gestellt. Eine Abstimmung mit der Kirchengemeinde St. Martin erfolgte ebenfalls. Der Entwurf soll nunmehr der Bevölkerung und den Anwohnern vorgestellt werden. Die notwendigen Investitionsmittel werden für den Haushalt 2012 angemeldet.

Der städtische Kiosk wurde noch einmal in der Planung geändert, so dass neben der Verkaufsfläche ein kleiner Minimarkt entstehen kann, allerdings ohne Cafe. Auch diese Planung wird der Bevölkerung vorgestellt. Investitionsmittel werden im Haushalt 2012 angemeldet.

### **Bebauungsplan Enka**

Der Bebauungsplan Enka wurde inzwischen mit dem Regierungspräsidium besprochen. Da der Regionale Flächennutzungsplan im Oktober bereits rechtskräftig wird, kann die Stadt danach den Bebauungsplan per Veröffentlichung selbst genehmigen. Die Ausführungsplanung für die Kanalbauarbeiten ist bis Oktober fertig gestellt. Der Baubeginn für den 1. BA soll noch in diesem Jahr erfolgen.

### **Bebauungsplan Taubengrund**

Die Vorlage für das Änderungsverfahren des Bebauungsplanes ist für August geplant. Das Umlegungsverfahren läuft derzeit.

### **Bebauungsplan Staudenäcker**

Das Umlegungsverfahren läuft derzeit. Mit Interessenten für eine Bebauung werden derzeit Verhandlungen geführt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/4**

---

Bauleitplanung der Stadt Kelsterbach, Kreis Groß-Gerau;  
Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 3/89 „Im Taubengrund“, 1. Änderung in Flur 3 der  
Gemarkung Kelsterbach;

hier:

- a) Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 1 Abs. 8 BauGB
- b) Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB
- c) Frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
gemäß § 4 Abs. 1 BauGB und der Nachbargemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB

(M 14/1, HF 3/1.4, BPU 7/2)

---

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Aufstellung des Bebauungsplans  
Nr. 3/89 „Im Taubengrund“, 1. Änderung und die Einleitung des Verfahrens nach  
§ 2 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 1 Abs. 8 BauGB.
2. Die städtebaulichen Ziele der Planänderung sind in der Begründung der Vorlage und in  
dem Vorentwurf der Begründung zum Bebauungsplan (Anlage 4) dargelegt.
3. Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ca. 7,2 ha und entspricht dem  
Geltungsbereich des rechtskräftigen Bebauungsplanes „Im Taubengrund“, i.d.F. der  
Bekanntmachung vom 14.04.2000. Die Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereichs  
ergibt sich aus der Zusammenstellung der betreffenden Flurstücke (Anlage 1) und der  
Planskizze (Anlage 2) als Anlagen zu diesem Beschluss.
4. Der Beschluss zur Aufstellung und zur Einleitung des Verfahrens nach  
§ 2 Abs. 1 BauGB ist ortsüblich bekannt zu machen.
5. Der Vorentwurf des Bebauungsplanes (Anlage 3) und der Vorentwurf der Begründung  
zum Bebauungsplan (Anlage 4) werden in den vorliegenden Fassungen gebilligt.
6. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1  
BauGB frühzeitig zu beteiligen.
7. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die Behörden und sonstigen Träger  
öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 BauGB und die Nachbargemeinden gemäß § 2  
Abs. 2 BauGB frühzeitig zu beteiligen.

Vor der Abstimmung fragt Frau Stadtverordnetenvorsteherin Oehne, ob über die einzelnen  
Punkte gemeinsam abgestimmt werden kann. Da niemand widerspricht, kann so verfahren  
werden.

(Der Beschluss wird mit 34 Ja-Stimmen, bei 1 Stimmenthaltung, gefasst.)

Die WIK-Fraktion gibt als Protokollnotiz zur Niederschrift, dass ein „Lärmschutzwall“  
durch geeignete Bebauung zu errichten ist. Hierbei ist zu untersuchen, ob durch die  
Bebauungsrichtung in der Ost-West-Achse, das heißt, quer zu den angrenzenden  
Wohngebieten, eine Lärmdämmung erreicht werden kann.



**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/4**

---

Bauleitplanung der Stadt Kelsterbach, Kreis Groß-Gerau;  
Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 3/89 „Im Taubengrund“, 1. Änderung in Flur 3 der  
Gemarkung Kelsterbach;

hier:

- a) Aufstellungsbeschluss gemäß § 2 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 1 Abs. 8 BauGB
- b) Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB
- c) Frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
gemäß § 4 Abs. 1 BauGB und der Nachbargemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB

(M 14/1, HF 3/1.4, BPU 7/2)

---

- 2 -

Anmerkung: Folgende Anlagen sind dem Protokoll beigelegt:

- 1. Verzeichnis der Flurstücke im Geltungsbereich des Bebauungsplans
- 2. Orientierungsskizze: Geltungsbereich des Bebauungsplans
- 3. Planzeichnung: Vorentwurf des Bebauungsplans
- 4. Vorentwurf der Begründung des Bebauungsplans zur Unterrichtung über  
die wesentlichen Ziele, Zwecke und Auswirkungen der Planung

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/5**

---

Sachstandsbericht Immissionsmessungen in Kelsterbach vor und nach der Inbetriebnahme der Landebahn Nordwest am Flughafen Frankfurt/Main

(M 14/8, HF 3/1.5, BPU 7/3)

---

Der Sachstandsbericht Immissionsmessungen in Kelsterbach vor und nach der Inbetriebnahme der Landebahn Nordwest am Flughafen Frankfurt/Main wird zur Kenntnis genommen.

Anmerkung: Der Sachstandsbericht ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

In Zusammenhang mit Punkt 5 der Tagesordnung stellt die SPD-Fraktion einen Antrag, der dem Protokoll als Anlage beigefügt ist.

Der Antrag der SPD-Fraktion wird mit 16 Ja-Stimmen, bei 19 Nein-Stimmen, abgelehnt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/6**

---

Anhörung zum Entwurf der Verordnung über die Festsetzung des Lärmschutzbereichs für den Verkehrsflughafen Frankfurt/Main;  
hier: Stellungnahme der Stadt Kelsterbach

(M 14/2, HF 3/1.6, BPU 7/4)

---

Der Stellungnahme der Stadt Kelsterbach zur Anhörung zum Entwurf der Verordnung über die Festsetzung des Lärmschutzbereichs für den Verkehrsflughafen Frankfurt/Main wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Stellungnahme der Stadt Kelsterbach fristgerecht bis zum 31. August 2011 dem Hessischen Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung zuzustellen.

Die Bevölkerung wird über die Verordnung zur Festsetzung des Lärmschutzbereiches sowie deren Mitwirkungsmöglichkeiten informiert. Die betroffenen Grundstückseigentümer und Mieter werden ermittelt und über die Möglichkeiten sowie Fristenwahrung für Lärmschutzmaßnahmen eingehend informiert.

(Einstimmige Beschlussfassung.)

Anmerkung: Folgende Anlagen sind dem Protokoll beigelegt:

1. Entwurf der Verordnung über die Festsetzung des Lärmschutzbereichs für den Verkehrsflughafen Frankfurt/Main
2. Entwurf der Stellungnahme der Stadt Kelsterbach zur o. g. Verordnung

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/7**

---

Entsendung von Mandatsträgern in die Kindergartenausschüsse der örtlichen Kirchengemeinden für die Legislaturperiode 2011/2016

(M 12/6, HF 3/1.7, JSS 2/1)

---

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgende Mandatsträger für die Legislaturperiode 2011/2016 in die Kindergartenausschüsse der örtlichen Kirchengemeinden zu entsenden:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ev.-luth. St. Martinsgemeinde<br>Pfarrgasse 4, Kelsterbach,  | Herr Stadtverordneter Thomas Dürr,<br>Rüsselsheimer Str. 15, Kelsterbach;      |
| 2. Ev. Christuskirchengemeinde<br>Elbestraße 28, Kelsterbach,   | Herr Stadtverordneter Werner Goy,<br>Albert-Schweitzer-Str. 27, Kelsterbach;   |
| 3. Ev. Friedensgemeinde<br>Brandenburger Weg 7, Kelsterbach     | Herr Stadtverordneter Bernd Erik Wiegand,<br>Tulpenweg 5, Kelsterbach;         |
| 4. Kath. Kirchengemeinde Kelsterbach                            |  |
| a) Kindergarten "St. Markus"<br>Gerauer Str. 1, Kelsterbach,    | Herr Stadtverordneter Dieter Tanke,<br>Hundert-Morgen-Str. 30, Kelsterbach,    |
| b) Kinderhaus "Don Bosco"<br>Walldorfer Str. 2a, Kelsterbach    | Herr Stadtrat Klaus Breser,<br>Albert-Schweitzer-Str. 23, Kelsterbach,         |
| c) Kindergarten "St. Josef",<br>Stegstraße 37, Kelsterbach,     | Herr Stadtverordneter Dr. Christos Pelekanos,<br>Komotauer Weg 9, Kelsterbach, |
| d) Kinderhaus "St. Elisabeth",<br>Lilienstraße 18, Kelsterbach, | Herr Stadtverordneter Dilaver Hazer,<br>Gartenstraße 29b, Kelsterbach.         |

(Einstimmige Beschlussfassung.)

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/8**

---

Bedarfsplanung Kindertagesstätten

(M 8/2, HF 3/1.8, JSS 2/2)

---

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt die von der Verwaltung erstellte Bedarfsplanung Kindertagesstätten vom 14.06.2011 zur Kenntnis.

Anmerkung: Die Bedarfsplanung Kindertagesstätten vom 14.06.2011 ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach**  
**von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/9**

---

Antrag der Ev. St. Martinsgemeinde Kelsterbach vom 17.12.2010 auf Gewährung eines Zuschusses zu den Kosten für

1. Anschaffung einer Beschallungsanlage,
2. Umbau Gemeindehaus und Küche,
3. Einrichtung Pfarrzimmer,
4. Renovierung und Einrichtung Konfirmanden- und Jugendraum

(M 4/11, HF 3/1.9, JSS 2/3)

---

Der Ev. St. Martinsgemeinde Kelsterbach wird aufgrund ihres Antrages vom 17.12.2010 zu den Kosten für die nachfolgend aufgeführten Maßnahmen ein einmaliger, freiwilliger Zuschuss in Höhe von

**11.328,00 Euro**

gewährt.

Kosten für:

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Anschaffung einer Beschallungsanlage                     | = 11.145,75 €, |
| 2. Umbau Gemeindehaus und Küche                             | = 32.505,80 €, |
| 3. Einrichtung Pfarrzimmer                                  | = 4.551,01 €,  |
| 4. Renovierung und Einrichtung Konfirmanden- und Jugendraum | = 6.747,71 €.  |

Berechnung:

Gesamtkosten für 1.-3.	= 48.202,56 €,
davon 20 %	= 9.640,51 €,
aufgerundet	= 9.641,00 €,
Gesamtkosten für 4.	
(Jugendmaßnahme)	= 6.747,71 €,
davon 25 %	= 1.686,92 €,
aufgerundet	= 1.687,00 €.

Die erforderlichen Mittel in Höhe von 11.328,00 € stehen haushaltsrechtlich unter der Kostenstelle 04080101 – Kirchengemeinden und Religionsgemeinschaften -, Sachkonto 7128000 - Zuschüsse für laufende Zwecke an übrige Bereiche -, für das Haushaltsjahr 2011 zur Verfügung.

(Einstimmige Beschlussfassung.)

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/10**

---

AVM gGmbH (Ausbildungsverbund Metall);  
hier: finanzielle Beteiligung der Stadt Kelsterbach

(M 13/8, HF 3/1.10, JSS 2/4)

---

Zur dauerhaften Finanzierung der AVM gGmbH (Ausbildungsverbund Metall) gewährt die Stadt Kelsterbach für die Jahre 2012 bis 2014 einen einmaligen, freiwilligen Zuschuss an die AVM gGmbH – Gemeinnützige Gesellschaft zur Förderung der beruflichen Bildung -, 65428 Rüsselsheim, zur dauerhaften Finanzierung der AVM gGmbH in Höhe von 20.000,-- € jährlich.

Ein Rechtsanspruch für die kommenden Jahre kann hieraus nicht abgeleitet werden.

Der Ausbildungsverbund Metall gGmbH hat sicherzustellen, dass bei Bedarf mindestens 2-3 Auszubildende aus Kelsterbach die Berufsausbildung im Ausbildungsverbund absolvieren können.

Die erforderlichen Mittel sind unter der Kostenstelle 06030101 – Jugendsozialarbeit –, Sachkonto 7128000 – Zuschüsse für lfd. Zwecke an übrige Bereiche - für die Haushaltsjahre 2012 bis 2014 entsprechend einzuplanen.

(Einstimmige Beschlussfassung.)

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/11**

---

Fraktionszuwendungen gemäß § 36a Abs. 4 HGO

(M 12/7, HF 3/1.11)

---

Die Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach erhalten bis auf weiteres für ihre Geschäftsführung Haushaltsmittel in Höhe von jährlich **6.500,00 €** gemäß § 36a Abs. 4 HGO.

Der Gesamtbetrag in Höhe von 6.500,00 € pro Jahr setzt sich wie folgt zusammen:

1. <b>Sockelbetrag</b> für jede Fraktion:	jährl.	500,00 €	= gesamt	2.500,00 €
2. Restbetrag nach <b>Fraktionsstärke</b> Betrag für jedes Fraktionsmitglied:	jährl.	108,11 €	= gesamt	<u>4.000,00 €</u>
<b>Gesamtbetrag pro Jahr:</b>				<b><u>6.500,00 €</u></b>

Die erforderlichen Mittel stehen im Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 auf der Kostenstelle 01010102 (Fraktionen), Sachkonto 7128000 (Zuschüsse für laufende Zwecke an übrige Bereiche), zur Verfügung. Für die Folgejahre sind die Mittel bei der jährlichen Haushaltsplanung zu berücksichtigen.

(Einstimmige Beschlussfassung.)



**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach**  
**von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/12**

---

Antrag der SPD-Fraktion vom 27.05.2011 (hier eingegangen am 17.06.2011)  
betr. „Bürgerhaushalte“

(HF 3/1.12)

---

Dem Antrag der SPD-Fraktion wird einstimmig stattgegeben.

Anmerkung: Der Antrag ist dem Protokoll als Anlage beigelegt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/13**

---

Antrag der CDU-Fraktion vom 23.07.2011  
betr. Öffentliche Ausschreibung der Prüfung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes  
Stadtwerke Kelsterbach

(HF 3/1.13)

---

Der Antrag der CDU-Fraktion wird umformuliert, der geänderte Antrag ist dem Protokoll  
als Anlage beigefügt.

Dem geänderten Antrag der CDU-Fraktion wird einstimmig stattgegeben.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/14**

---

Antrag der Wählerinitiative Kelsterbach (WIK) vom 27.07.2011  
betr. Fraport Infotafeln im Kelsterbacher Wald

(HF 3/1.14)

---

Dem Antrag der WIK-Fraktion wird mit 19 Ja-Stimmen, bei 16 Stimmenthaltungen,  
stattgegeben.

Anmerkung: Der Antrag der WIK-Fraktion ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/15**

---

Antrag der Wählerinitiative Kelsterbach (WIK) vom 27.07.2011  
betr. Installation von stadteigenen Fluglärmmessstellen verteilt im Kelsterbacher  
Stadtgebiet

(HF 3/1.15)

---

Dem Antrag der WIK-Fraktion wird mit 19 Ja-Stimmen, bei 16 Stimmenthaltungen,  
stattgegeben.

Anmerkung: Der Antrag der WIK-Fraktion ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/16**

---

gemeinsamer Antrag der CDU, WIK, Freie Wähler und Die Linke/EUK vom 23.07.2011  
betr. Änderung der Hauptsatzung

(HF 3/1.16)

---

Dem gemeinsamen Antrag der CDU, WIK, Freie Wähler und Die Linke/EUK wird mit 19  
Ja-Stimmen, bei 16 Nein-Stimmen, stattgegeben.

Anmerkung: Die Synopse mit der Gegenüberstellung der alten und neuen Fassung der  
§§ 1 und 2 der Hauptsatzung ist dem Protokoll als Anlage beigefügt.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/17**

---

Antrag der Fraktionsgemeinschaft Die Linke/EUK vom 05.08.2011  
betr. Hinweistafel am Denkmal in den Mainanlagen

(HF 3/1.17)

---

Der Antrag betr. Hinweistafel am Denkmal in den Mainanlagen wird von Seiten der Fraktionsgemeinschaft Die Linke/EUK zurückgezogen.

Es wird über den als Anlage beigefügten Änderungsantrag der SPD-Fraktion abgestimmt.

Dem Änderungsantrag der SPD-Fraktion wird einstimmig stattgegeben.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/18**

---

Anfragen an den Magistrat

(M 12/12, M 14/9, M 11/12, M 12/18)

---

1. Anfrage der CDU-Fraktion vom 30.05.2011 zur Elternbefragung 2011 im Rahmen des Projektes „Kelsterbach - Familienstadt“.  
Die Anfrage wird von Herrn Bürgermeister Ockel gemäß Magistratsbeschluss Nr. 12/12 vom 26.07.2011 beantwortet.
  
2. Anfrage der WIK-Fraktion zur Entfernung der im Kelsterbacher Wald aufgestellten Schilder der Fraport AG bis zum 15.07.2011.  
Die Anfrage wird von Herrn Bürgermeister Ockel gemäß Magistratsbeschluss Nr. 14/9 vom 09.08.2011 beantwortet.
  
3. Anfrage von Herrn Stv. Francisco Corro vom 02.07.2011.  
Die Anfrage wird von Herrn Bürgermeister Ockel gemäß Magistratsbeschluss Nr. 11/12 vom 19.07.2011 beantwortet.
  
4. Anfrage der Fraktion Freie Wähler zur Realisierung eines Gräberfeldes für muslimische Bürger innerhalb des Friedhofs.  
Die Anfrage wird von Herrn Bürgermeister Ockel gemäß Magistratsbeschluss Nr. 12/18 vom 26.07.2011 beantwortet.

zu 1.) II.1.1

zu 2.) I.1.1, ÖA

zu 3.) II.2

zu 4.) I.1.1, I.1.6, I.2.2

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 22.08.2011 , Beschluss-Nr. 3/19**

---

Mitteilungen des Magistrats gemäß § 114g HGO

(M 11/6, M 11/5, HF 3/1.19)

---

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt zustimmend zur Kenntnis, dass der Magistrat gem. § 114 g HGO bei nachstehend aufgeführten Kostenstellen für das Haushaltsjahr 2011 folgende außerplanmäßigen Ausgaben genehmigt hat:

<b>Kostenstelle:</b>	<b>Sachkonto</b>	<b>Betrag:</b>
02020101 Ordnungsangelegenheiten	0810010 Zugänge Fuhrpark	18.928,50 Euro
13030101 Friedhofs- und Bestattungswesen	0810010 Zugänge Fuhrpark	32.000,00 Euro

zu 1.

Die Deckung für diese außerplanmäßige Ausgabe erfolgt durch Minderausgaben in Höhe von 18.928,50 Euro bei der Kostenstelle 02030101 - Brand- und Katastrophenschutz, Sachkonto 0810010 - Zugänge Fuhrpark, Investitionsnummer 2008/0047.

zu 2.

Die Mehrausgabe ist durch Minderausgaben in Höhe von 32.000,00 Euro bei der Kostenstelle 13010101 - Öffentliche Grün- und Parkanlagen, Sachkonto 0775010 - Zugänge sonstige Maschinen und Geräte, Investitions-Nr. 2008/0014, zu decken.



Ende der Sitzung: 22:30 Uhr.

Die Vorsitzende:

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of fluid, connected strokes that form a stylized representation of the name 'Oehne'.

(Oehne)  
Stadtverordnetenvorsteherin

Der Schriftführer:

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent, sweeping initial 'W' followed by the letters 'eikl', representing the name 'Weikl'.

(Weikl)  
Oberamtsrat